# Phonak Naída™ B-R RIC

(B90/B70/B50)

Instrucciones de uso







## Estas instrucciones de uso son válidas para:

Audífono inalámbrico	$(\epsilon)$
	0459
Phonak Naída B90-R RIC	2017
Phonak Naída B70-R RIC	2017
Phonak Naída B50-R RIC	2017

Accesorios de carga no inalámbricos	( (
Phonak Charger Case RIC	2016
Phonak Power Pack	2016
Phonak Mini Charger RIC	2016



# Información sobre el audífono y el cargador

- (i) Si no hay marcado ningún recuadro y no conoce el modelo del audífono o de los accesorios de carga, pregunte a su audioprotesista.
- (i) El Naída B-R RIC contiene una batería recargable de ion-litio integrada y no extraíble.
- (i) Lea también la información relativa a la seguridad sobre la manipulación de audífonos recargables (capítulo 21).
- (i) Asegúrese de cargar y usar el audífono dentro de un intervalo de temperaturas de funcionamiento: de +5 a +40 °C

Andala dal audifana

IVIC	delo dei additotto	Acopiadores acusticos		
	Naída B90-R RIC	☐ Cápsula		
	Naída B70-R RIC	☐ SlimTip		
	Naída B50-R RIC	☐ cShell		
Ac	Accesorios de carga			
	Charger Case RIC (enchufe c	argador para audifonos		
	recargables con fuente de al	imentación incluida)		
	Power Pack (base acumulado	ra para estuche cargador)		
	Mini Charger RIC (mini carga	idor para audifonos		
	recargables con fuente de al	imentación incluida)		

Sus audífonos y cargadores han sido desarrollados por Phonak, el líder mundial en soluciones auditivas asentado en Zúrich, Suiza.

Estos productos de nivel superior son el resultado de décadas de investigación y experiencia, y están diseñados para que reviva la belleza del sonido. Le agradecemos su elección y le deseamos que disfrute de una gran audición durante muchos años.

Lea las instrucciones de uso atentamente para asegurarse de que entiende sus audifonos y les saca el máximo partido. Para obtener más información acerca de las funciones y ventajas simplemente, póngase en contacto con su audioprotesista.

Phonak - life is on www.phonak.es

# Contenido

	El audífono y el cargador	
1.	Guía rápida	8
2.	Partes del audífono y el cargador	10
	Uso del cargador	
3.	Preparación del cargador	14
4.	Carga de los audífonos	15
	Uso del audífono	
5.	Marcas de audífonos izquierdo y derecho	22
6.	Botón pulsador	23
7.	Encendido/apagado	24
8.	Colocación del audífono	25
9.	Retirada del audífono	26
	Información adicional	
10.	Condiciones de funcionamiento	27
11.	Cuidado y mantenimiento	28
12.	Sustitución del sistema anticerumen	30
3.	Roger para conversaciones en ruido y a distancia	35
14.	Accesorios inalámbricos	37
5.	Únase a nuestra comunidad de personas	
	con pérdida auditiva	38
6.	Una solución más allá de su audífono	39
17.	Servicio y garantía	42

18.	Información de cumplimiento normativo	4
19.	Información y explicación de los símbolos	49
20.	Solución de problemas	5
21.	Información de seguridad importante	58

## 1. Guía rápida

## Carga de los audífonos

Tras situar el audífono en el cargador, el indicador luminoso parpadeará con lentitud hasta que el audífono esté totalmente cargado. Cuando esté totalmente cargado, el indicador luminoso permanecerá encendido (es decir, aparecerá una luz verde fija).



PHONAK

## Marcas de audífonos izquierdo y derecho

Marca azul para el **audífono izquierdo.** 

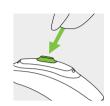
Marca roja para el audífono derecho.





## Botón pulsador con indicador luminoso

El botón pulsador tiene dos funciones: Una pulsación corta puede servir para diversas funciones. La función que tiene en su audífono se indica en las mismas instrucciones.

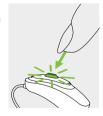


Se utiliza una pulsación larga (de 3 segundos) para encender y apagar el audífono.

## Encendido/apagado

Pulse firmemente el botón con la punta del dedo durante 3 segundos hasta que parpadee el indicador luminoso.

Encendido: Un parpadeo breve Dos parpadeos breves Apagado:





(i) Antes de utilizar el Naída B-R RIC por primera vez, se recomienda cargarlo durante 3 horas.

## 2. Partes del audífono y el cargador

Las imágenes que aparecen a continuación muestran el modelo de audifono y los accesorios de carga descritos en estas instrucciones de uso. Puede identificar su propio modelo de la siguiente forma:

- Consultando "Información sobre el audífono y el cargador" en la página 3.
- O comparando el audífono y el cargador con los modelos que se muestran a continuación.

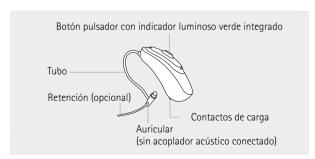
### Posibles acopladores acústicos







Naída R-R RIC



### Charger Case RIC





### Charger Case RIC con Power Pack opcional



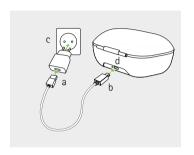


### Mini Charger RIC



## 3. Preparación del cargador

### Conexión de la fuente de alimentación





- a) Enchufe el extremo más grande del cable de carga en la fuente de alimentación.
- b) Enchufe el extremo más pequeño en el puerto micro USB del cargador.
- c) Enchufe la fuente de alimentación en la toma de corriente.
- d) Cuando se enchufa el cargador en la fuente de alimentación, aparece un indicador luminoso de color verde.

## 4. Carga de los audífonos

(i) Batería baja: Oirá dos pitidos cuando el nivel de la pila sea bajo. Dispondrá de unos 60 minutos antes de tener que cargar los audífonos (esto puede variar en función de los ajustes del audífono).

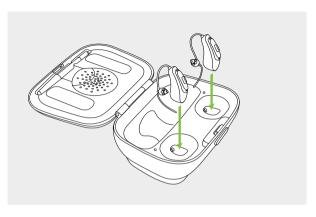
- (i) El Naída B-R RIC contiene una batería recargable de ion-litio integrada y no extraíble.
- (i) Antes de utilizar el Naída B-R RIC por primera vez, se recomienda cargarlo durante 3 horas.
- i El audifono debe estar seco antes de proceder a cargarlo (consulte el capítulo 11).
- (i) Asegúrese de cargar y usar el audífono dentro de un intervalo de temperaturas de funcionamiento: de +5 a +40 °C.

### 4.1 Uso del Charger Case RIC o del Mini Charger RIC

Consulte el capítulo 3 para obtener información acerca de cómo montar el cargador.



Introduzca los audífonos en los huecos de carga. Asegúrese de que las marcas de los audífonos izquierdo y derecho coincidan con los indicadores izquierdo (azul) y derecho (rojo) que se encuentran junto a los huecos de carga. Los audífonos se apagarán automáticamente al introducirlos en el cargador.





# 2

El indicador luminoso parpadeará con lentitud hasta que el audífono esté totalmente cargado. Cuando esté totalmente cargado, el indicador luminoso permanecerá encendido (es decir, aparecerá una luz verde fija).

El proceso de carga se detendrá de forma automática cuando la batería esté totalmente cargada, así que los audífonos pueden permanecer en el cargador de forma segura. Los audífonos pueden tardar más de 3 horas en cargarse. Mientras se están cargando los audífonos, puede cerrarse la tapa del Charger Case RIC.

i Tiempos de carga del Naída B-R RIC







Retire los audífonos de los huecos de carga y enciéndalos (consulte el capítulo 7).





(i) No sostenga los audífonos por los tubos a la hora de retirarlos del cargador, ya que pueden resultar dañados.

### 4.2 Uso del Power Pack opcional

Nota: El Power Pack solo es compatible con el Charger Case RIC.



Acople el Power Pack al Charger Case RIC y bloquéelo.





Conecte el cable micro USB y enchúfelo a una fuente de alimentación externa. Se cargarán al mismo tiempo el Power Pack y los audífonos. Mientras esté conectado a una fuente de alimentación externa, los indicadores luminosos del Power Pack mostrarán el estado de carga actual de la batería.

- (i) Antes de utilizar el Power Pack por primera vez, se recomienda cargarlo durante 3 horas.
- (i) La Base Acumuladora contiene una batería recargable de polímero de litio integrada y no extraíble.



3

Si está totalmente cargado, el Power Pack proporciona 7 ciclos de carga completos para un par de audífonos. Para comprobar la capacidad de batería restante del Power Pack, pulse el botón pulsador de comprobación de la batería (el resto del tiempo, los indicadores luminosos permanecerán apagados para conservar la batería).

(i) Asegúrese de cargar el Power Pack dentro de un intervalo de temperaturas de funcionamiento de +5 a +40 °C

# Marcas de audífonos izquierdo y derecho

En la parte trasera del audífono y en el altavoz, hay una marca roja o azul. Esta marca le indicará si es un audífono izquierdo o derecho.

Marca azul para el audífono izquierdo.

Marca roja para el **audífono derecho.** 





## 6. Botón pulsador

El botón pulsador tiene dos funciones:

#### Pulsación corta

El botón pulsador del audífono puede servir para diversas funciones o no estar activo. Esto depende de la programación del audífono, que se indica en las "Instrucciones del audífono" individuales. Consulte a su audioprotesista para obtener una versión impresa.



### Pulsación larga (3 segundos)

El botón pulsador se utiliza para encender y apagar el audífono. Consulte el siguiente capítulo.

## 7. Encendido/apagado

Para encender o apagar el audífono, debe pulsar firmemente el botón con la punta del dedo durante 3 segundos hasta que parpadee el indicador luminoso.

Un parpadeo breve = el audífono se **enciende** 

Dos parpadeos breves = el audífono se **apaga** 



(i) Al encender el audifono, puede que escuche una melodía de inicio.

## 8. Colocación del audífono

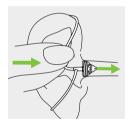


Colóquese el audífono detrás de la oreja.



2

Inserte el auricular en el conducto auditivo.



3

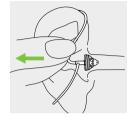
Si hay una retención conectada al auricular, introdúzcala en la cavidad de la oreja para fijar el audífono.



## 9. Retirada del audífono



Tire suavemente de la curva del tubo y retire el audífono de detrás de la oreja.





🛕 En contadas ocasiones, la cápsula puede quedarse en el conducto auditivo al extraer el tubo auditivo del oído. En el caso improbable de que la cápsula se quede en el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente que se ponga en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura.

## 10. Condiciones de funcionamiento

El producto está diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.

Asegúrese de cargar el audífono y el Power Pack dentro de un intervalo de temperaturas de funcionamiento de +5 °C a +40 °C y dentro de un intervalo de presión atmosférica: de 800 hPa a 1500 hPa.

El audífono Naída B-R RIC cuenta con una clasificación IP68 (profundidad de 1 metro durante 60 minutos) y está diseñado para utilizarse en situaciones del día a día. Por lo que puede despreocuparse por exponer los audífonos a la lluvia o al sudor. No obstante, el Naída B-R RIC no está diseñado para usarse en actividades acuáticas donde haya agua con cloro, jabón, agua salada u otros líquidos con contenido químico.

Humedad durante el funcionamiento del Charger Case RIC, del Mini Charger RIC y del Power Pack: entre 0 % y 85 % (sin condensación).

## 11. Cuidado y mantenimiento

El cuidado constante y minucioso de los audífonos y los cargadores es importante para un perfecto rendimiento y una larga duración.

Utilice las siguientes especificaciones como quía. Si desea obtener más información sobre la seguridad del producto, consulte el capítulo 21.2.

### Información general

Se recomienda quitarse el audífono antes de utilizar laca o cosméticos, pues estos productos pueden dañarlo.

Los audifonos son resistentes al agua, al sudor y a la suciedad en las siguientes condiciones:

- Tras su exposición al agua, al sudor o a la suciedad, se debe limpiar y secar el audífono.
- El uso y el mantenimiento del audífono se efectúan de acuerdo con las instrucciones del presente documento.



⚠ Compruebe siempre que los audifonos y el cargador estén secos y limpios antes de proceder a la carga.

#### Diariamente

Audífono: Examine el auricular en busca de cerumen y depósitos de humedad. Limpie las superficies con un paño sin pelusas o utilice el cepillo pequeño que se incluye en el Charger Case. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico como detergente, jabón, etc. para limpiar el audífono. No es conveniente enjuagarlo con agua. Si necesita realizar una limpieza intensa del audífono, pida a su audioprotesista consejo e información acerca de filtros o cápsulas deshumidificadoras.

**Cargadores:** Asegúrese de que los huecos del cargador estén limpios. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico como detergente, jabón, etc. para limpiar el cargador.

### Semanalmente

**Audífono:** Limpie el auricular con un paño suave y húmedo o con un paño de limpieza especial para audífonos. Si desea obtener instrucciones de mantenimiento más exhaustivas o para algo más que una limpieza básica, consulte a su audioprotesista. Limpie los contactos de carga del audífono con un paño suave y húmedo.

**Cargadores:** Elimine el polvo y la suciedad de los huecos del cargador.

## 12. Sustitución del sistema anticerumen

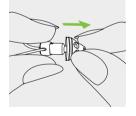
Su audífono está equipado con sistema anticerumen para proteger el auricular de los daños causados por el cerumen.

Compruebe el sistema anticerumen con frecuencia y sustitúyalo si está sucio o si se reduce el volumen o la calidad sonora del audífono. El sistema anticerumen debe sustituirse periódicamente en el plazo de cuatro a ocho semanas.

### 12.1 Extracción de la cápsula del auricular



Extraiga la cápsula del auricular; para ello, sujete el auricular con una mano y la cápsula con la otra.





Tire suavemente de la cápsula para extraerla.





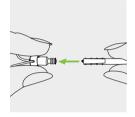
Limpie el auricular con un paño sin pelusas.



### 12.2 Sustitución del sistema anticerumen

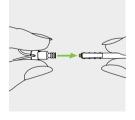


Inserte el lado de extracción de la herramienta de sustitución en el sistema anticerumen usado. El eje del mango debe tocar el borde del sistema anticerumen.





Tire cuidadosamente del sistema anticerumen para extraerlo directamente del auricular. No gire el sistema anticerumen mientras lo extrae.



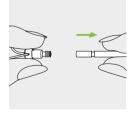


Para introducir el sistema anticerumen nuevo, presione con cuidado el lado de introducción de la herramienta de sustitución directamente en el orificio del auricular hasta que el anillo exterior quede perfectamente alineado.





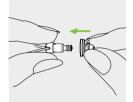
Tire de la herramienta directamente hacia afuera. El sistema anticerumen nuevo quedará en su sitio. A continuación, coloque la cápsula en el auricular.



## 12.3 Colocación de la cápsula en el auricular

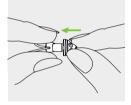


Sujete el auricular con una mano y la cápsula con la otra.



2

Deslice la cápsula sobre el extremo del auricular.



3

El auricular y la cápsula deben encajar perfectamente.



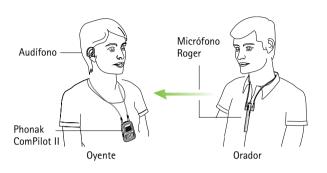
## 13. Roger para conversaciones en ruido y a distancia

¿Se encuentra a menudo en situaciones en las que el nivel de ruido es alto o la distancia con el altavoz o el orador supera el 1,5 m? Por ejemplo en

- restaurantes, cafeterías y bares ruidosos
- reuniones familiares
- reuniones de negocios, presentaciones y clases con uno o más oradores
- conversaciones entre dos personas
- llamadas de teléfonos móviles
- ver la televisión o escuchar música
- en el coche
- videollamadas

Combinar el audifono Phonak Naida B-R RIC con un micrófono inalámbrico Roger le permitirá escuchar y comprender más las conversaciones en estas situaciones difíciles.

www.phonak.es/phonak-roger

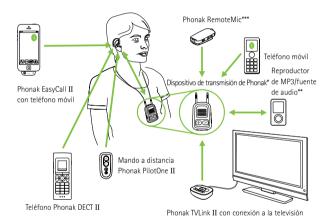


El micrófono Roger transmite la voz del orador a sus oídos. El sistema consta de tres elementos principales: el audífono Naída B-R RIC, el ComPilot II con el receptor Roger X conectado y el micrófono Roger.

Solicite a su audioprotesista una demostración de Roger y más información.

#### 14. Accesorios inalámbricos

Phonak dispone de una gama de accesorios inalámbricos que puede utilizar con su audífono.



Phonak ComPilot II con collar inductivo o ComPilot Air II con pinza para colocarlo en la ropa.
 También cuenta con funciones básicas de control a distancia. Para conseguir un control avanzado, se pueden utilizar con la aplicación Phonak RemoteControl App.

Las fuentes de audio (como por ejemplo, reproductores de MP3, ordenadores, portátiles o tabletas) se pueden conectar al dispositivo de transmisión por Bluetooth o por cable de audio.

<sup>\*\*\*</sup> Se coloca en la ropa del orador para conseguir una mejor comprensión verbal a distancia en entornos tranquilos.

# 15. Únase a nuestra comunidad de personas con pérdida auditiva

En HearingLikeMe.com encontrará:

#### Vivir con pérdida auditiva

Una serie de artículos interesantes sobre cómo vivir con pérdida auditiva.

#### Foro

Un foro para conocer un número cada vez mayor de personas que se enfrentan a los mismos retos y participar con ellas.

#### Blog

Un blog que le mantendrá actualizado con las últimas noticias relacionadas con la audición.



## 16. Una solución más allá de su audífono

A medida que progrese la pérdida auditiva, es posible que el audifono deje de ser la solución adecuada para usted. Si tiene problemas para comprender el discurso o una conversación por teléfono, puede que sea el momento de plantearse un implante coclear de Advanced Bionics (AB) como siguiente paso en su camino a la audición. Con los avances actuales de la tecnología auditiva, cada vez más personas con una pérdida auditiva importante disfrutan de la restauración de la audición mediante implantes cocleares. Esta solución auditiva avanzada está diseñada para ayudarle a volver a recuperar los sonidos y placeres de la vida que se puede estar perdiendo como consecuencia de su pérdida auditiva.

Un sistema de implante coclear consta de dos componentes principales. El componente externo es un procesador de sonido que se utiliza en el oído externo como un audífono o discretamente en el cuerpo. El componente interno es el implante, que envía el sonido al nervio auditivo. A diferencia de los audífonos, los implantes cocleares sobrepasan la parte dañada del oído y envían señales eléctricas directamente al cerebro a través del nervio auditivo. Oír con implantes cocleares le puede ayudar a oír los sonidos

que de verdad enriquecen la vida: los dulces sonidos de la naturaleza, una carcajada compartida entre amigos, las múltiples dimensiones de la música y mucho más.

AB y Phonak son compañías hermanas que trabajan juntas para ayudar a las personas con pérdida auditiva significativa. El procesador de sonido del implante coclear Naída de Advanced Bionics proporciona funciones únicas e innovadoras que ayudan a los receptores a escuchar mejor en cualquier entorno. Como resultado de la relación única que comparten AB y Phonak, el procesador de sonido del implante coclear Naída ofrece algunas de las funciones disponibles en los audífonos Naída. Estas funciones incluyen tecnología diseñada para una mejor comprensión verbal y confort auditivo en una variedad de situaciones. Si tiene un sistema Roger para una mejor comprensión verbal en ambientes con ruido y a distancia, para disfrutar de la música, la televisión y el uso del teléfono móvil, puede seguir usándolo con el implante coclear de Advanced Bionics.

Para más información sobre el implante coclear Naída y la tecnología de implante coclear AB, visite:

#### AdvancedBionics.com



### 17. Servicio y garantía

#### Garantía local

Consulte los términos de la garantía local con su audioprotesista o en el establecimiento donde adquirió los audifonos y cargadores.

#### Garantía internacional

Sonova AG concede una garantía internacional de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre los defectos de fabricación y de material del audífono y los cargadores, respectivamente, pero no de accesorios como tubos, auriculares o receptores externos. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo las leyes nacionales aplicables que rigen la venta de bienes de consumo.

#### Límite de la garantía

Esta garantía no cubre los daños derivados de un uso o cuidado incorrecto del producto, la exposición a productos químicos o la utilización en condiciones que fuercen indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

## 18. Información de cumplimiento normativo

#### Europa:

#### Declaración de conformidad del audífono

Por el presente documento, Sonova AG declara que este producto cumple los requisitos impuestos por la Directiva sobre dispositivos médicos 93/42/CEE, así como los de la Directiva de equipamiento de radio 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración Europea de Conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local de Phonak, cuya dirección se puede encontrar en la lista en www.phonak.com (localizaciones mundiales de Phonak).

#### Australia/Nueva Zelanda:



R-NZ

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1. Los modelos inalámbricos que aparecen en la página 2 cuentan con las siguientes certificaciones:

#### Phonak Naída B-R RIC (B90/B70/B50)

EE. UU.	FCC ID: KWC-RICR	
Canadá	IC: 2262-RICR	

#### Aviso 1:

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está determinado por a las dos condiciones siguientes:

- 1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

#### Aviso 2:

Los cambios o modificaciones realizados en este dispositivo y que no estén expresamente autorizados por Sonova AG pueden anular la autorización de utilización de dispositivo de la FCC.

#### Aviso 3:

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado.

Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo utiliza y genera energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora o vuelva a orientarla.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

#### Información sobre la conectividad del audífono

Tipo de antena	Antena de bobina inductiva integrada
Frecuencia de funcionamiento	10,6 MHz
Ancho de banda ocupado	500 kHz aprox.
(99 %)	
Modulación	DQPSK
Canal	Canal de radio único
Radio de alcance	18 cm
Ejemplo de uso	Transmisión de la señal de
	audio al audífono receptor
	en el otro oído
Intensidad del campo	-4 dBμA/m
magnético a 1 m	

## 19. Información y explicación de los símbolos



Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto, incluidos los accesorios, cumple los requisitos de la Directiva 93/42/EEC sobre productos sanitarios y la Directiva de Equipamiento de Radio 2014/53/UE. Los números tras el símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según las directivas anteriormente mencionadas.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo B de EN 60601-1. La superficie del audífono está catalogada como componente de aplicación del tipo B.



Indica el fabricante del producto sanitario, tal y como lo define la Directiva Europea UE 93/42/CEE.



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y considerar la información relevante en estas instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a las advertencias relevantes de las instrucciones de uso.



Información importante para la utilización y la seguridad del producto.



Este símbolo indica que la interferencia electromagnética causada por el dispositivo está dentro de los límites aprobados por la US Federal Communications Commission (Comisión Federal de Comunicaciones de los EE. UU.).



Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario específico.



Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar un producto sanitario.



Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.



Temperatura durante transporte y almacenamiento: de -20° a +60° Celsius



Humedad de almacenamiento: del 0% al 70%, si no se utiliza. Consulte las instrucciones del capítulo 21.2 relacionadas con el secado del audífono tras su uso.



Presión atmosférica durante el transporte y el almacenamiento: de 200 hPa a 1.500 hPa



Mantener seco durante el transporte.



El símbolo con el contenedor tachado le advierte que no debe desechar ni el audífono, ni los cargadores, ni el Power Pack de la misma forma en que desecha los residuos domésticos normales. Deseche los audífonos y cargadores viejos o que no utilice en lugares específicos para los residuos electrónicos o entregue el audífono y el cargador a su audioprotesista para que él lo deseche. La correcta eliminación ayuda a proteger la salud y el medio ambiente.

### 20. Solución de problemas

#### 20.1 Solución de problemas de los audífonos

Problema	Causas
El audífono no funciona	Auricular/molde a medida
	bloqueado
	Audífono apagado
	Se han producido perturbaciones
	electromagnéticas
	La batería está completamente
	descargada
El audífono pita	El audífono no se ha introducido
	correctamente en la oreja
	Cerumen en el conducto auditivo
El audífono tiene un volumen	Volumen demasiado alto
demasiado bajo o el sonido está	Pila baja
distorsionado	Auricular/molde a medida
	bloqueado
	Volumen demasiado bajo
	Se ha modificado la audición
El audífono emite dos pitidos	Indicación de batería baja
El audífono no se enciende	La batería está completamente
	descargada
El indicador luminoso del	Batería defectuosa
audífono parpadea rápidamente	
mientras está cargando	

#### Qué hacer

Limpie el auricular/molde a medida

Pulse el botón pulsador durante 3 segundos (capítulo 1+7)

Pulse el botón pulsador

Introduzca el audífono en el cargador

Cargue el audifono (capítulo 4)

Inserte correctamente el audifono (capítulo 8)

Póngase en contacto con su médico/otorrino o con su audioprotesista Baje el volumen en caso de que se disponga de control de volumen (capítulo 6) Cargue el audífono (capítulo 4)

Limpie el auricular/molde a medida

Suba el volumen en caso de que se disponga de control de volumen (capítulo 6) Póngase en contacto con su audioprotesista

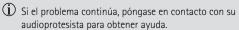
Carque el audifono (capitulo 4)

Carque el audifono (capitulo 4)

Póngase en contacto con su audioprotesista si la vida útil de la batería no es la esperada

Problema	Causas
El indicador luminoso del	El audífono no se ha introducido
audífono está apagado al situarlo	correctamente en el cargador
en los huecos de carga	El cargador no está conectado
	a la fuente de alimentación
La batería no dura un día entero	El audífono no está totalmente
	cargado
	Es posible que haya que sustituir
	la batería

	la batería		
20.2 Solución de problem	as del cargador		
Problema	Causas		
El indicador luminoso del	El audífono está fuera de su		
audífono parpadea dos veces	intervalo de temperaturas de		
	funcionamiento		
La carga no comienza (sin uso de	El Charger Case RIC o		
Power Pack)	el Mini Charger RIC no está		
	conectado a la fuente		
	de alimentación		
	El audífono no se ha introducido		
	correctamente en el cargador		
La carga no comienza al usar	El Power Pack está descargado		
el Power Pack			



_						
11	ué	h	2	^	0	r

Introduzca el audífono en el cargador correctamente (capítulo 4)

Conecte el cargador a la fuente de alimentación externa

Carque el audífono (capítulo 4)

Póngase en contacto con su audioprotesista; es posible que haya que sustituir la batería

#### Qué hacer

Caliente el audífono. El intervalo de temperaturas de funcionamiento oscila entre  $+5~^{\circ}\text{C}$  y  $+40~^{\circ}\text{C}$ 

Conecte el cargador a la fuente de alimentación o al Power Pack (capítulo 4.2)

Introduzca el audifono en el cargador correctamente (capítulo 4.1)

Carque el Power Pack (capítulo 4.2)

### 21. Información de seguridad importante

Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar el audífono y los accesorios de carga.

Un audífono no restaura una audición normal y no evita ni mejora deficiencias auditivas debidas al estado de los órganos. El uso poco frecuente de un audífono impide al usuario aprovechar al máximo los beneficios que conlleva. El uso de un audífono es únicamente una parte de la rehabilitación auditiva y podría ser necesaria su complementación con formación auditiva y de lectura de los labios.

El audífono es apto para su uso en entornos de atención sanitaria a domicilio y, debido a su portabilidad, también es posible que se use en centros de atención sanitaria profesionales, como en consultorios de médicos, dentistas, etc.

#### 21 1 Advertencias



Los audífonos recargables Phonak v el Phonak Power Pack contienen baterías recargables de ion-litio que pueden llevarse en el avión como equipaje de mano. El Power Pack no puede llevarse en el equipaje facturado, solo puede ir en el equipaje de mano.



Los audifonos están diseñados para amplificar y transmitir el sonido a los oídos y, de esta forma, compensar los problemas auditivos Solamente las personas a las que están destinados los audifonos pueden utilizarlos (ya que están programados especialmente para cada

pérdida auditiva). Ninguna otra persona debe utilizarlos, ya que podrían dañar su audición



No se permite realizar cambios ni modificaciones en el audifono sin que hayan sido aprobados explícitamente por Sonova AG. Tales cambios podrían dañar su oído o el audífono



No utilice los audífonos ni los accesorios de carga en zonas en las que haya peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, entornos con mucho oxígeno o áreas en las que se manipulen productos

anestésicos inflamables) ni en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos

Si siente dolor tras la oreia o dentro de ella, si esta se inflama, o en caso de irritación de la piel y acumulación acelerada de cerumen. póngase en contacto con su médico o audioprotesista.



En contadas ocasiones. la cápsula puede quedarse en el conducto auditivo al extraer el tubo auditivo del oído. En el caso improbable de que la cápsula se quede en el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente que se ponga en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura.



Los programas auditivos en modo de micrófono direccional reducen los ruidos del ambiente. Tenga en cuenta que las señales o ruidos de advertencia provenientes de detrás, como por ejemplo, coches, se suprimen parcial o totalmente



Este audifono no es adecuado para niños menores de 36 meses. El uso de este dispositivo por niños y personas con deterioro cognitivo debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. El audífono es un dispositivo pequeño y contiene piezas pequeñas. No deje a los niños ni a las personas con deterioro cognitivo sin vigilancia con este audífono. En caso de

ingestión, consulte inmediatamente a un médico o centro hospitalario, ya que el audífono o alguna de sus piezas pueden provocar asfixia. 🔨

eléctrica)

No cubra el Charger Case RIC ni el Mini Charger RIC mientras se estén cargando (p. ej., con un paño).

va que esto podría ocasionar

lesiones corporales (descarga

Mantenga el Charger Case RIC fuera del alcance de los niños. de personas con deterioro cognitivo y de las mascotas. En caso de ingesta de la cápsula deshumidificadora. consulte inmediatamente a un médico o centro hospitalario.

Lo siguiente solo se aplica a personas con dispositivos médicos implantables activos (es decir, marcapasos, desfibriladores, etc.):

🔨 Debido a un posible riesgo eléctrico, solo el personal autorizado puede abrir el Power Pack

 Mantenga el audifono inalámbrico a una distancia de al menos 15 cm del implante activo. Si detecta cualquier interferencia, no use los audifonos inalámbricos y póngase en contacto con el fabricante del implante activo. Tenga en cuenta que los cables eléctricos, las



No realice una conexión de cables desde su audifono hasta fuentes de audio externas, como la radio, etc.,

descargas electrostáticas. los detectores de metales de los aeropuertos, etc. también pueden causar interferencias.

- Mantenga los imanes (es decir. el imán EasyPhone. etc.) a una distancia de al menos 15 cm del implante activo.
- Si utiliza un accesorio. inalámbrico de Phonak. consulte el capítulo "Información se seguridad importante" de las instrucciones de uso del accesorio inalámbrico

Este equipo no deberá utilizarse situado junto a otro !\text{\los equipos de comuniequipo o apilado sobre este, ya que puede provocar un funcionamiento incorrecto Si debe usarse de esta forma por necesidad, deberán observarse tanto este equipo

como los otros para asegurarse de que están funcionando con normalidad



!\ Fl uso de accesorios transductores v cables diferentes a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría ocasionar una disminución de las emisiones electromagnéticas o de la inmunidad electromagnética de este equipo y, a consecuencia, provocar un funcionamiento incorrecto



caciones por RF portátiles (incluidos los periféricos, como los cables de antena o las antenas externas) deberán utilizarse a una distancia mínima de 30 cm de

cualquier parte de los audífonos, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario. puede que se produzca una degradación en el rendimiento de este equipo.

\Lambda El puerto USB del cargador deberá usarse únicamente para el fin descrito.

🔨 En caso del cargador, utilice únicamente equipo certificado por EN60950 v/o EN60601-1 con una potencia nominal de salida de 5 V CC Mín 500 mA

🔨 No introduzca el adaptador de la fuente de alimentación por separado en las tomas eléctricas, ya

que podría producirse una descarga eléctrica.

Los audifonos no deben. contener cápsulas ni sistemas anticerumen cuando los usen usuarios con tímpanos perforados, conductos auditivos inflamados o cavidades del oído medio expuestas a cualquier otra situación adversa. En estos casos. recomendamos el uso de un molde personalizado. En el caso improbable de que cualquier pieza de este producto se quede en el conducto auditivo. se recomienda encarecidamente ponerse en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura.

#### 21.2 Información acerca de la seguridad del producto

- (i) Los audífonos de Phonak son resistentes al agua pero no sumergibles. Han sido diseñados para que resistan las actividades normales v la exposición accidental ocasional a condiciones extremas. No sumerja nunca el audífono en aqua. Los audífonos Phonak no están diseñados específicamente para soportar largos periodos de inmersión bajo el aqua de manera habitual, tal y como sucede en actividades como la natación o el baño. Quítese siempre el audífono antes de dichas actividades, puesto que contiene piezas electrónicas delicadas
- Proteja su audífono del calor (no lo deje nunca en el coche ni cerca de una ventana). No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el audífono (debido a un riesgo de incendio o explosión). Pregunte a su audioprotesista acerca de los métodos de secado más adecuados
- La cápsula debe cambiarse cada tres meses o cuando se vuelva rígida o quebradiza. Esto es para prevenir que la cápsula se despegue del tubo durante la inserción o retirada de la oreja.

- Tenga cuidado de no dejarlo caer. Una caída sobre una superficie dura podría dañar el audifono.
- Si no va a usar el audífono durante un largo periodo de tiempo, guárdelo en el cargador.
- (i) Los exámenes dentales o médicos especiales en los que se utiliza radiación, descritos a continuación, pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de los audifonos. Retírelos o manténgalos fuera de la sala/zona de reconocimiento antes de someterse a los procedimientos siguientes:
  - Examen médico o dental con rayos X (también tomografía axial computarizada).
  - Exámenes médicos con resonancias magnéticas/ resonancias magnéticas nucleares, en los que se generan campos magnéticos.

No es necesario retirar los audífonos al atravesar puertas de seguridad (aeropuertos, etc.). En el caso de que se usen rayos X, se hará en dosis muy bajas y no afectará a los audífonos.

- Los audífonos deben estar secos antes de proceder a cargarlos. De lo contrario, la fiabilidad de la carga no podrá garantizarse.
- Utilice únicamente
  los cargadores aprobados
  y el Power Pack descritos
  en estas instrucciones
  de uso para cargar los
  audifonos; de lo contrario,
  los dispositivos podrían
  resultar dañados.

Tanto el audifono como Power Pack contienen baterías de ion-litio con una capacidad nominal en vatios hora de <20 Wh. que han sido sometidas a pruebas de acuerdo con la norma UN 383 del "Manual de Pruebas v Criterios de las Naciones Unidas" y deben enviarse de conformidad con las normas y reglamentos relativos al envío seguro de baterías de ion-litio

Notas			



#### Fabricante:

Sonova AG Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suiza

www.phonak.es





